



## De nieuwste controlewegtechnologie Garandeert versheid en snelheid

**Bonduelle Deutschland GmbH, gepassioneerd als het gaat om groenten, is een dochteronderneming van de Franse Bonduelle Groep en Europese marktleider op het gebied van verwerkte groenten. Ze werken samen met METTLER TOLEDO Garvens om de productie van kwaliteitsproducten te garanderen.**

In haar vestiging in de Duitse stad Straelen, Niederrhein worden kant-en-klaar salades gemaakt voor de groeiende markt van kant-en-klaarmaaltijden. Elke dag worden tot 100.000 kroppen sla verwerkt op de vestiging in Straelen. Wanneer de sla eenmaal uiterst zorgvuldig is gewassen, gesneden en vers verpakt, is er maar 24 uur voor nodig om de sla op de markt te hebben, in hotels, restaurants en commerciële keukens in heel Duitsland en Nederland. Binnen alle stappen van het productieproces zijn een kwalitatief hoog en betrouwbaar product van essentieel belang voor Bonduelle.

Op een verpakkinglijn inspecteert een XS3 CC H controleweger van Garvens de zogenaamde 'garden mix', een gemengde salade met andijvie, radicchio en frisee

sla. Het nettogewicht van de verschillende gemengde salades kan variëren tussen de 75 en 1000 gram. De bandweger controleert het gewicht van ieder zakje sla tot op de gram nauwkeurig, met een doorvoersnelheid van maximaal 90 per minuut.

### Dynamisch wegen en metaal-detectie tegelijkertijd

De XS3 CC H CombiChecker van Garvens combineert een zeer nauwkeurige controleweger met een bijzonder gevoelige metaaldetector. Zakjes salade die boven of onder de limiet zijn gevuld worden uit de productielijn geworpen, evenals zakjes met de kleinste hoeveelheid van metaalverontreiniging met een diameter van  $\geq 1,2$  mm, of met non-ferro deeltjes met een diameter van  $\geq 1,7$  mm of met roestvrijstalen deeltjes met een diame-

### GARVENS

Checkweighing

### SAFELINE

Metal Detection & X-ray Inspection





De XS3 CC H CombiChecker inspecteert de foliezakjes met sla

ter van  $\geq 2,3$  mm. Deze state-of-the-art CombiChecker is speciaal ontworpen voor producenten in de voedingsindustrie en voldoet aan de kwaliteitscriteria overeenkomstig de FDA, BRC en IFS eisen.

Een gecentraliseerd voorraadbeheer wordt, samen met procedures voor een volledige rapportage, gevoerd via een Ethernetverbinding met de centrale database van Bonduelle. Een ander indrukwekkend kenmerk is het zogenaamde "H frame" ontwerp met maar vier poten, voor een eenvoudige reiniging. De nieuwste controleweger zijn zeer eenvoudig te bedienen. "Wij kozen voor de XS3 CC H van Garvens, omdat deze controleweger veel

meer voordelen biedt dan de concurrerende modellen", legt Julien Volpoet, technisch manager bij de vestiging in Straelen, uit. "Waar we in het bijzonder van onder de indruk waren, was het feit dat deze moderne controleweger vooral eenvoudig te bedienen is, omdat zowel de controleweger als de metaaldetector door dezelfde weegterminal worden aangestuurd. Daarbij komt ook nog dat, dankzij het managementsysteem voor individuele gebruikers, aan iedere operator een persoonlijk profiel kan worden toegewezen. Dit is perfect voor ons, want we hebben een aantal verschillende operators voor deze controleweger", gaat dhr. Volpoet verder.

### Kwaliteitsmanagement

De controleweger is aangesloten op de host PC van Bonduelle via een optionele Gareco.Net interface (Garvens Remote Control). Dit betekent dat Bonduelle permanent online toegang heeft tot alle statistische productgegevens. De controleweger kan tevens door middel van een centraal werkstation worden aangestuurd. Hierdoor kan de controleweger direct worden geïntegreerd in het kwaliteitsmanagementsysteem van Bonduelle. Om optimaal gebruik te maken van haar investering, gebruikt Bonduelle de controleweger voor producten die gewogen moeten worden op een geïntegreerd weegstelsel.

### Fast Facts: De Garvens XS3 CC H CombiChecker in het kort

- Bescherming van de consument en besparing van grondstoffen door automatische detectie en uitwerping van producten met een gewicht buiten de tolerantielimieten.
- Bescherming van de consument en de reputatie van de merknaam door betrouwbare detectie en uitwerping van producten die verontreinigd zijn met productvreemde metaaldeeltjes.
- Touchscreen met intuïtieve gebruikersinterface.
- Bandsnelheid stapsgewijs aan te passen.
- Garvens levert een aantal XS modellen voor diverse weegbereiken en uiteenlopende applicaties. Tot 200 producten kunnen worden opgeslagen, wat de XS modellen ideaal maakt voor producenten met een breed assortiment producten.



#### Uitgever

Mettler-Toledo AG  
Industrial  
Heuwinkelstrasse  
CH-8606 Nänikon  
Zwitserland

#### Productie

MarCom Industrial  
CH-8606 Nänikon  
Zwitserland

Technische wijzigingen voorbehouden  
© 08/2009 Mettler-Toledo AG  
Gedrukt in Zwitserland



## GARVENS

Checkweighing

## SAFELINE

Metal Detection & X-ray Inspection

Zoals het geval is met alle nieuwe controleweger van Garvens, wordt de XS3 CC H geleverd met MID (de Europese meetinstrumentenrichtlijn) goedkeuring. Overeenkomstig de procedure van MID voor het vaststellen van de mate van naleving (fase 1), wordt het systeem ontworpen en geproduceerd bij Garvens op een manier die overeenkomt met een officiële kalibratie. De feitelijk eerste kalibratie ter plaatse (fase 2) wordt uitgevoerd bij de eindgebruiker door een service ingenieur van Garvens. Dit houdt in dat het serviceteam van Garvens ook support levert voor het kwaliteitsmanagementsysteem bij Bonduelle Deutschland GmbH.

► [www.mt.com/pi](http://www.mt.com/pi)

► [www.mt.com/pi-fruitveg](http://www.mt.com/pi-fruitveg)



Alleen goedgekeurde producten bereiken de draaitafel

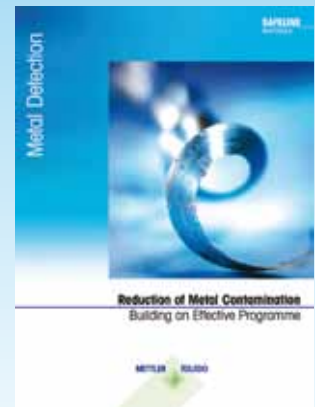


Twee pushers met borstels werpen de onbruikbare producten van de verpakkinglijn – producten die boven of onder de limiet zijn gevuld worden apart uitgeworpen van producten met metaaldeeltjes

## Weet u zeker dat uw producten voldoen aan de voedselveiligheidsnormen?

Voldoen aan de voedselveiligheids- en industriële normen kan een behoorlijk uitdagende klus zijn voor voedingsproducenten, maar hulp is onderweg.

“Reduction of Metal Contamination – Building an Effective Program” is gepubliceerd door METTLER TOLEDO Safeline en voorziet u van alle benodigde support en begeleiding om een duidelijk HACCP programma in te voeren en iedere keer de externe audits goed door te komen. Deze professionele handleiding bevat meer dan 60 pagina's die vól staan met achtergrondinformatie en deskundige advies dat u zal helpen bij het voldoen aan alle belangrijke voedselveiligheidsnormen.



Vraag hier uw eigen exemplaar aan



► [www.mt.com/pi-guides](http://www.mt.com/pi-guides)

## Statistische Kwaliteitscontrole

### De grootste nauwkeurigheid voor natte omgevingen

Voor kwaliteitscontrole in omgevingen waar strikte hygiëneregels gelden, zijn speciale meetinstrumenten nodig. Met de IND469rem-terminal en de KA3s-/KA6s-weegschalen heeft METTLER TOLEDO het ideale netwerk-weegstelsel om aan te sluiten op de FreeWeigh.Net® kwaliteitscontrolesoftware. Deze apparaten zijn gemaakt van roestvrijstaal en voldoen uitstekend aan eisen met betrekking tot grote nauwkeurigheid en strikte hygiëne-eisen.

#### FreeWeigh.Net® – Kwaliteitscontrole in een netwerk

Steeds meer relaties eisen voor hun producten kwaliteitscontrole in een netwerk, d.w.z. centrale controle en evaluatie van de vulhoeveelheid, evenals andere belangrijke kwaliteitskenmerken. Met het FreeWeigh.Net® statistisch kwaliteitscontrolesysteem biedt METTLER TOLEDO een efficiënte oplossing voor deze veeleisende taak. En wanneer de IND469-terminal aan de KA3s- of KA6s-plateaus wordt gekoppeld, biedt dit kwaliteitscontrole voor natte omgevingen.

#### Maximale IP-bescherming en eenvoudige reiniging

De IND469rem-terminal is ontworpen volgens de nieuwste EHEDG- en NSF-hygiëne-ontwerprichtlijnen en is daarom ideaal voor gebruik in natte omgevingen. De terminal is zowel stof- als waterdicht conform IP69k (DIN40050) en het zeer gladde roestvrijstalen oppervlak ( $R_a < 0,8 \mu\text{m}$ ) maakt hem eenvoudig te reinigen.

#### Wireless-verbinding is hygiënisch en bespaart kosten

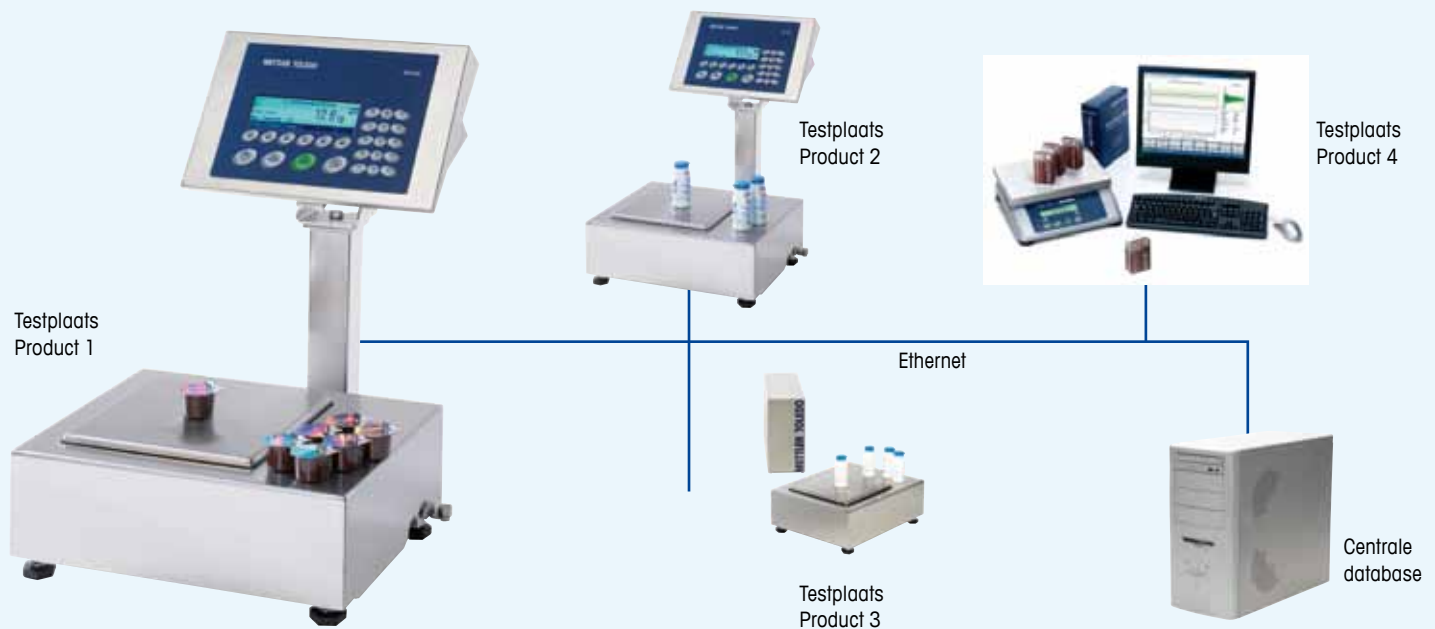
De terminal is aangesloten op het FreeWeigh.Net®-netwerk via een ethernet-interface of eenvoudig en goedkoop via WLAN, zonder dat kabels nodig zijn.



#### Eigenschappen IND469rem en KA3s/KA6s

- Geïntegreerde toepassing in netwerktoepassing met FreeWeigh.Net®
- Voor de controle van gerede verpakkingen met een netto inhoud van:
  - 5g–3000g (KA3s: geijkt op 0,1g nauwkeurig)
  - 10g–6000g (KA6s: geijkt op 0,2g nauwkeurig)
- Roestvrijstalen behuizing
- Water- en stofdicht  
IND469rem: conform IP69k  
KA3s/KA6s: conform IP66/IP67
- RS232, PS/2, ethernet- of WLAN-verbinding





## Nettogewichtcontrole vanaf 5g



### Resolutie geijkt tot op 0,1 g nauwkeurig voor de striktste hygiëne-eisen

Met zijn KA3s- en KA6s-weegschalen heeft METTLER TOLEDO de nieuwe norm bepaald op het gebied van water- en stofdichte weegplateaus. Dankzij de IP66/67-beschermingsgraad kan deze probleemloos met water worden afgespoten. Met een ijkresolutie vanaf 0,1 g (ongeijkt vanaf

0,01 g) zijn deze apparaten geschikt voor een groot aantal verschillende toepassingen. Weegschalen die worden gebruikt voor vulhoeveelheidscontrole van gereede verpakkingen moeten voldoen aan wettelijke bepalingen. Om te garanderen dat de wettelijke regels in acht worden genomen, kunnen met de KA3s-/KA6s-plateaus verpakkingen 5 g/10 g inhoud worden gewogen in een zeer natte omgeving.

- ▶ [www.mt.com/sqc-calculator](http://www.mt.com/sqc-calculator)
- ▶ [www.mt.com/sqc](http://www.mt.com/sqc)

#### Welke voordelen biedt dit u

- Nettogewichtcontrole vanaf 5 g in natte ruimten, dankzij 0,1 g ijkresolutie
- Tijdbesparend en grondig reinigen, dankzij beschermingsgraad IP66/IP67/IP69k – Conform de EHEDG- en NSF-hygiënerichtlijnen
- Conform regelgeving voor voorverpakkingen (C-teken)
- Bespaart op onnodige overvullingskosten

**FreeWeigh.Net<sup>®</sup>**

**EHEDG**



EHEDG: European Hygienic Engineering and Design Group  
NSF: National Sanitation Foundation (VS)

## Automatisch doseren wordt eenvoudig en veilig met FormWeigh.Net® en de IND560

**Efficiënt, handmatig en automatisch doseren kan nu in een volledig geïntegreerd end-to-end systeem worden geïmplementeerd. METTLER TOLEDO biedt nu een combinatie van het handmatige receptuursysteem FormWeigh.Net® en de proceswegterminal IND560 voor nauwkeurig en automatisch doseren.**

Het receptuursysteem FormWeigh.Net® voor netwerken ondersteunt het personeel in de weegruimtes bij het wegen van afzonderlijke componenten, die vervolgens conform de instructies worden vermengd en doorgestuurd voor verdere verwerking in de productie. Zowel de te wegen hoeveelheden als de exacte werkstromen zijn in het systeem gedefinieerd en worden op duidelijke en begrijpelijke wijze aan het personeel getoond via een industriële pc, zoals de ID30 van METTLER TOLEDO. Om verwarring en mogelijke verwisseling te voorkomen, worden de gebruikte bestanddelen geïdentificeerd en gecontroleerd met behulp van barcodescanners. In gevalideerde omgevingen is het dankzij FormWeigh.Net® zelfs mogelijk om te werken zonder het kostbare "4-ogenprincipe", waarbij de aanwezigheid van twee medewerkers is vereist voor kritische processen.

Het gebruik van FormWeigh.Net® helpt niet alleen het risico op het gebruik van onjuiste batches of batches waarvan de houdbaarheidsdatum is verstreken, te elimineren, maar helpt ook bij het standaardiseren van receptuuraflopen. Het risico op onbruikbare batches wordt tot een minimum

beperkt. Gebruikers profiteren dus niet alleen van een verhoogde kwaliteitsgarantie, maar dankzij de kortere verwerkingstijden en een grotere procesbetrouwbaarheid, bereiken ze ook een aanzienlijke verbetering in de efficiëntie en een verlaging van de productiekosten.

### Efficiëntie wordt bepaald door het maken van de juiste keuzes

Als voor een samenstelling kleine hoeveelheden moeten worden gedoseerd, zijn over het algemeen kleine toleranties van toepassing, die alleen kunnen worden bereikt met de vaardigheden van de operator en instrumenten die hierbij aansluiten, zoals een analytische balans.

Zodra echter grote hoeveelheden van een substantie moeten worden gedoseerd, kan het handmatige proces om de volgende redenen moeilijkheden ondervinden. Grote hoeveelheden kunnen handmatig niet efficiënt worden gedoseerd en dit soort substanties worden vaak opgeslagen in grote containers of silo's, die niet naar de weegruimte kunnen worden gebracht voor het doseren. In dit soort gevallen is een automatisch en permanent geïnstalleerd



### De mogelijkheden van FormWeigh.Net® op een rijtje:

- Flexibele en eenvoudige besturing van de productie
- Centraal beheer van de recepturen en opdrachten
- Traceerbare processen
- Afgekeurde recepturen door fouten van operators beperkt tot een minimum
- Kostenbesparingen en verhoogde efficiëntie
- Controle en invoering van systemen volgens FDA 21 CFR part 11



Water- en stofdicht en geschikt voor reiniging met hogedrukapparatuur

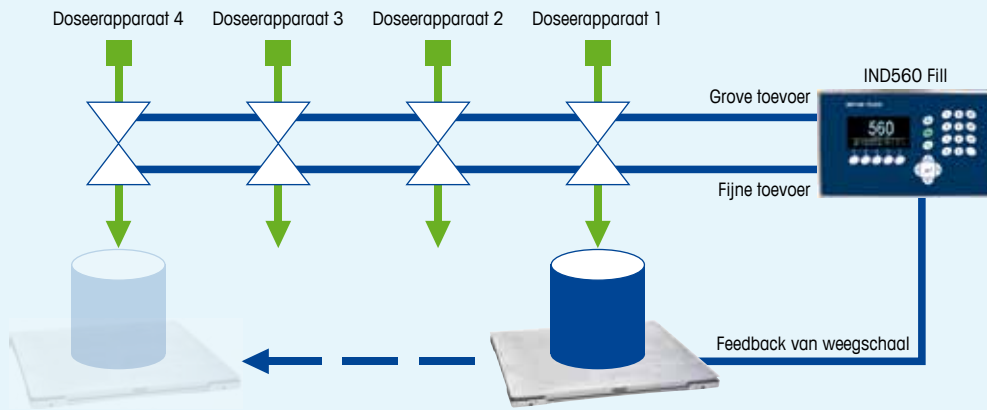


European Hygienic Engineering and Design Group



National Sanitation Foundation (US)

## Automatisch recepteren



doseersysteem vaak de beste oplossing. Als deze is aangesloten op een systeem dat end-to-end verwerking van alle handmatige en automatische werkstappen garandeert, levert dit niet alleen een optimale bewerking op, maar is men ook verzekerd van een maximale efficiëntie.

### Volledig geïntegreerd en geautomatiseerd doseren met FormWeigh.Net®

Met de combinatie van FormWeigh.Net® en de industriële weegterminal IND560 van METTLER TOLEDO kunt u handmatig en automatisch doseren implementeren in een enkel end-to-end systeem.

De recepturen die zijn opgeslagen in FormWeigh.Net® bevatten bestanddelen die handmatig en automatisch kunnen worden gedoseerd. Hiermee is een combinatie van handelingen mogelijk voor een optimaal en volledig te traceren productieproces.

Met een IND560-weegterminal kunnen beurtelings tot vier verschillende bestanddelen worden gecontroleerd. Dankzij de tweefasen klepbesturing vindt het doseren bovendien snel en uiterst nauwkeurig plaats.

Voor meer informatie:

► [www.mt.com/formweighnet](http://www.mt.com/formweighnet)

## De ideale combinatie van twee uitstekende systemen



FormWeigh.Net®-recepteursysteem

## Handmatig recepteren



Tafelweegschaal



Precisie- of analytische balans



Vloerweegplateau



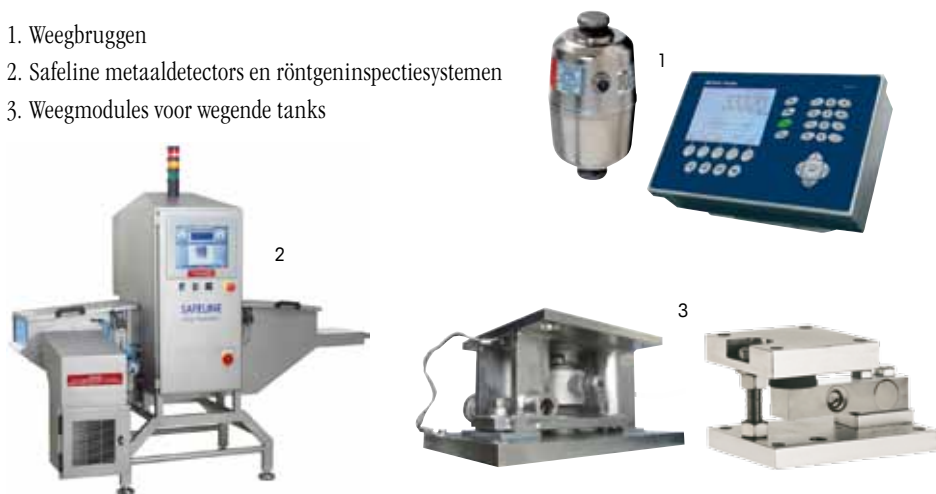
ARM100 – Digitale input/output-module voor het verhogen van het aantal doseerstations tot maximaal 16 stuks

### Kenmerken van de IND560fill met Fill-560-applicatiesoftware op een rijtje:

- Eenvoudige verbinding met FormWeigh.Net® voor automatisch doseren
- Moderne IP69k-beschermde roestvrijstalen behuizing
- Groot, eenvoudig af te lezen fluorescerende display
- Kan tot 4 verschillende doseerstations beheren met standaard apparatuur. Kan in totaal met 16 stations van de ARM100-module worden uitgebreid.
- Moderne en snelle weegprocessor met digitale filtertechnologie TraxDSP™.

# Een breed assortiment oplossingen voor het verbeteren van processen

1. Weegbruggen
2. Safeline metaaldetectors en röntgeninspectiesystemen
3. Weegmodules voor wegende tanks



## Gratis technische handleidingen en witboeken Helpen u bij het nemen van een weloverwogen beslissing

METTLER TOLEDO heeft een reeks professionele handleidingen en witboeken gepubliceerd. Met behulp van deze informatie kunt u de juiste oplossing en dienst selecteren om uw processen te optimaliseren.

Voor het bestellen van deze gratis literatuur, kijk op onze website:

- [www.mt.com/pi-guides](http://www.mt.com/pi-guides)
- [www.mt.com/ind-regulatory-compliance](http://www.mt.com/ind-regulatory-compliance)



Garvens  
Controlewegen  
Handleiding



Safeline  
Metaaldetectie  
Handleiding



Safeline  
X-ray inspectie  
Handleiding



Naleving  
Voorschriften  
Witboek

## Schrijft u in voor gratis webgebaseerde seminars :



### Webinar: Voedselregelgeving

Ontdek hoe u kunt voldoen aan de wettelijke voedselregelgeving en uw productiviteit kunt verbeteren.

[www.mt.com/webinars](http://www.mt.com/webinars)

#### Nederland

Mettler-Toledo B.V.  
Franklinstraat 5  
4004 JK Tiel  
Tel. +31 344 63 83 63  
Fax +31 344 63 83 90  
contact.nl@mt.com

#### Nederland

Mettler-Toledo PI B.V.  
Het Sterrenbeeld 48  
5215 ML's-Hertogenbosch  
Tel. +31 735 48 11 88  
Fax +31 735 48 11 90  
info.nl@mt.com

#### België

N.V. Mettler-Toledo S.A.  
Leuvensesteenweg 384  
1932 Zaventem  
Tel. +32 2 334 02 11  
Fax +32 2 334 03 34  
general.mtb@mt.com

[www.mt.com/ind-fruit-vegetables](http://www.mt.com/ind-fruit-vegetables)

Uw METTLER TOLEDO contact:

Voor meer informatie